

Anleitung für den Einbau einer Zusatzkarte FML621

Bestellnummer:

FML621A-CA, -CB, -DA, -DB

FML621A-TA, -TB, -UA, -UB

Der Austausch der Baugruppe darf nur durch elektrotechnisches Fachpersonal erfolgen.

Die Arbeiten sind gemäss gültiger Sicherheitsnormen durchzuführen.

Eingebaute Schutzmassnahmen sind wiederherzustellen.

Es dürfen nur identische, original E+H Ersatzteile eingesetzt werden. Bitte beachten Sie Gerätedokumentationen, einschlägige Normen, die gesetzlichen Vorschriften und die Zertifikate.

Aus- und Einbau erfordert folgende Werkzeuge:

- Schlitzschraubendreher

Stückliste:

- Zusatzkarte
- Beipackzettel



Ex i Geräte:

Die Reparatur ist so durchzuführen, dass die Spannungsfestigkeit der Ex ia Stromkreise gegen Erde erhalten bleibt. Bei Bedarf kann eine Prüfung mit 500 Veff über 60 s durchgeführt werden.

Vorgehensweise:

01. Gerät vom Netz nehmen und Spannungsfreiheit feststellen.
02. Defekte Zusatzkarte oder Blindeinschub herausnehmen (siehe Bild Seite 2).

Hinweis:

- Vor dem Aus- bzw. Einbau einer Erweiterungskarte bitte alle Stecker dieser Karte entfernen.
03. Neue Zusatzkarte einsetzen.
 04. Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Instructions for building in an extension board FML621

Order-No.:

FML621A-CA, -CB, -DA, -DB

FML621A-TA, -TB, -UA, -UB

The exchange of the module can only be done by electrotechnical personnel.

The work is to be done in accordance with the present safety standard.

Built in safety precautions are to be re-activated.

Only identical, original E+H spare parts may be used. Please observe the device documentation, applicable standards, the legal requirements as well as any certificates.

Disassembly and assembly requires the following tools:

- Flat screw driver

Bill of material:

- Extension board
- Leaflet



Ex i devices:

The repair has to be performed such, that the voltage resistance of the Ex ia circuits against ground is maintained. If required, a test can be performed with 500 Veff over a time of 60 s

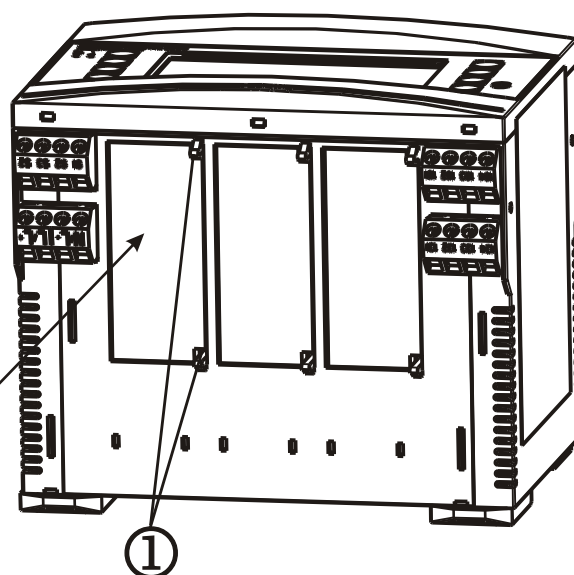
To do:

01. Remove the mains from the device to ensure that the power supply is switched off.
02. Remove the defective card or blanking plate for extension slot (see fig. on page 2).

Hint:

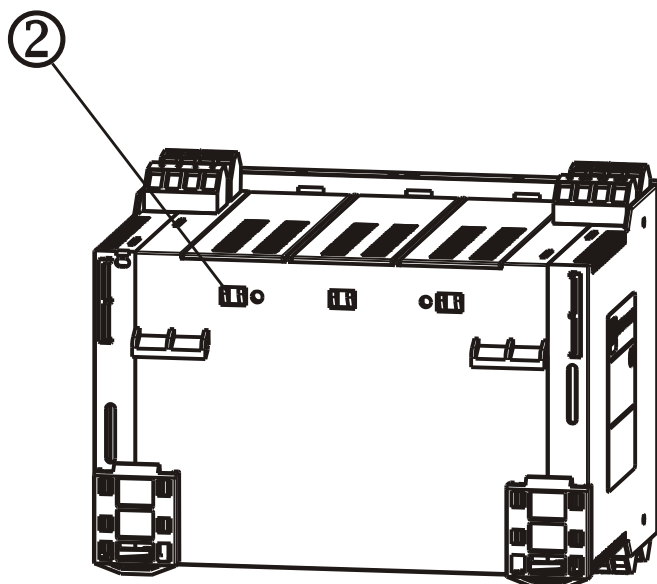
- Please remove before the assembly or disassembly of an extension board all terminals of that board.
03. Place the new extension board.
 04. Power up and commission the device again.

Blindeinschub
Blank housing



1. Bitte die beiden Fixierungen 1) gleichzeitig drücken und mit einem Schraubendreher die Verriegelung 2) eindrücken.
2. Die Zusatzkarte / der Blindeinschub kann jetzt heraus genommen werden.

1. Please press both holding clips 1) on the bottom and simultaneously the clip 2) on the back of the unit using a screw driver.
2. Then push the extension card / the blank housing upwards.



Bei Änderungen am Gerät, welche die Produktstruktur oder/und sicherheitsrelevante Aufschriften (Versorgungsspannung, Leistungsaufnahme...) betreffen, ist das Typenschild zu ändern.
With changes on the unit relating to the product structure and/or safety relevant labels (voltage, power consumption...), the label needs to be changed accordingly.

Bitte beachten Sie zur erneuten Inbetriebnahme des Gerätes die gültige Bedienungsanleitung.
When restarting the unit please pay attention to the respective operating manual information.